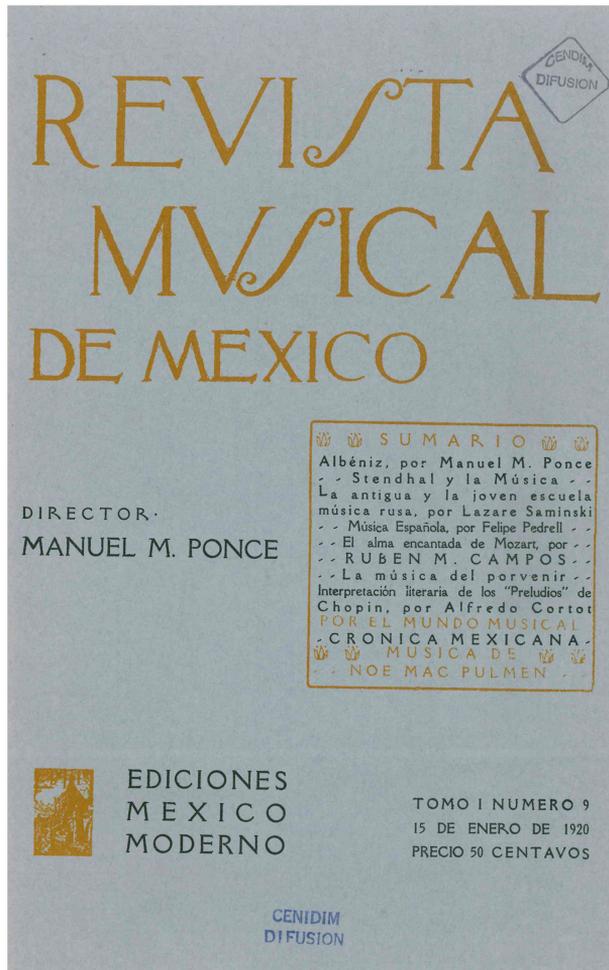


Repositorio de Investigación y Educación Artísticas  
del Instituto Nacional de Bellas Artes



[www.inbadigital.bellasartes.gob.mx](http://www.inbadigital.bellasartes.gob.mx)

Formato digital para uso educativo sin fines de lucro.

Cómo citar este documento:

Revista Musical de México, tomo I, número 9, reproducción facsimilar [enero 1920],  
México: Ediciones México Moderno, Conaculta, INBA, Cenidim, 1991.



# REVISTA MUSICAL DE MEXICO

DIRECTOR.  
MANUEL M. PONCE

👑	👑	SUMARIO	👑	👑
-	-	Albéniz, por Manuel M. Ponce	-	-
-	-	Stendhal y la Música	-	-
-	-	La antigua y la joven escuela música rusa, por Lazare Saminski	-	-
-	-	Música Española, por Felipe Pedrell	-	-
-	-	El alma encantada de Mozart, por	-	-
-	-	RUBEN M. CAMPOS	-	-
-	-	La música del porvenir	-	-
-	-	Interpretación literaria de los "Preludios" de Chopin, por Alfredo Cortot	-	-
-	-	POR EL MUNDO MUSICAL	-	-
-	-	CRONICA MEXICANA	-	-
👑	👑	MUSICA DE	👑	👑
-	-	NOE MAC PULMEN	-	-



EDICIONES  
MEXICO  
MODERNO

TOMO I NUMERO 9  
15 DE ENERO DE 1920  
PRECIO 50 CENTAVOS

CENIDIM  
DIFUSION

# REVISTA MUSICAL DE MEXICO

EDICIONES MEXICO MODERNO

OFICINAS:  
JESUS CARRANZA, 5  
APARTADO 45-27

TELEFONOS:  
MEXICANA 65-32 ROJO  
ERICSSON 56-10

PUBLICACION MENSUAL

SUBSCRIPCION POR 6 MESES \$3.25

Registrado como artículo de 2da. clase en la Administración de Correos de México, D. F., el 2 de Julio de 1919.

## DIRECTORIO:

EDITORIAL MEXICO MODERNO, S. A.

Presidente, Enrique González Martínez. Director-Gerente, Agustín Loera y Chávez

REVISTA MUSICAL DE MEXICO

### DIRECTORES:

Manuel M. Ponce.

Rubén M. Campos

### COLABORADORES:

Pantaleón Arzós.  
Horacio Avila.  
Mariano Brull.  
Gustavo E. Campa.  
Antonio Caso.  
Luis Castillo Ledón.  
Antonio Castro Leal.  
Alfonso Cravioto.  
Carlos Chávez Ramírez.  
Carlos Díaz Duffoo, jr.  
Eduardo Gariel.  
Antonio Gómez Anda.  
Enrique González Martínez.  
Carlos González Peña.

Alba Herrera y Ogazón.  
Pedro Henríquez Ureña.  
Julio Jiménez Rueda.  
Carlos J. Meneses.  
Pedro Luis Ogazón.  
Salvador Ordóñez.  
Alfonso Pruneda.  
José Rocabruna.  
Eduardo Sánchez de Fuentes.  
Manuel Toussaint.  
Luis G. Urbina.  
Jesús Urueta.  
José Vasconcelos.  
Daniel Zambrano.

# DIRECTORIO MUSICAL DE MEXICO



HORACIO AVILA  
Prof. de Violoncello  
Clases part. y en Academia.  
8a. del Naranjo, 223. Dep. 8.



SRITA. MARIA INES  
GONZALEZ  
De la Academia Ponce  
5a. Chihuahua, 98



ACADEMIA DE MUSICA  
Prof. Francisco Nava  
6a. N. Méx., 118. Mex. 1633 Mor.



JOSE ROCABRUNA  
Profesor de Violín  
Priv. Mascota, 17. Tel. Eric. 7896



PROF. JOSE F. VELAZQUEZ  
Academia de Piano.  
Balderas, 70. Tel. Eric. 47-86.  
Mex. 11-88 Negro.



ARTURO AGUIRRE  
Profesor de Violín  
5a. Av. Juárez, 1. Popotla, D. F.



ACADEMIA DE CANTO  
"GUSTAVO E. CAMPA"  
Profesora Felicitas Zozaya  
Mina, 35 Monterrey, N. L.



MARINO HERNÁNDEZ  
FERREIRO  
Prof. de flauta  
Hombres Ilustres No. 21. Mixcoac

MANUEL RODRIGUEZ VIZCARRA  
Prof. del estudio de Pedro L. Ogazón  
Rep. del Chile, 114. Tel. Mex. 12-37 Mor.

MARIA DE LOS DOLORES VAZQUEZ  
Profesora de Piano  
Prospectos—Wagner y Levien  
1ª Capuchinas, 21

ROSA FILATTI  
Profesora de Piano  
Discípula de Pedro Luis Ogazón  
1a. Puente de Alvarado Núm. 20

### REPERTORIOS:

CASA ALEMANA DE MUSICA  
Esq. San Juan de Letrán y Nuevo México  
Apartado 2563.

DE LA PEÑA GIL HERMANOS  
Avenida Juárez. 46. Apartado 1014.  
Teléfonos:  
Ericsson 21-74. Mexicana 18-74 Neri

ENRIQUE MUNGUIA  
Av. Francisco I. Madero No. 30

OTTO Y ARZOZ  
5 de Mayo, 57 y 61 Apartado 14

A. WAGNER Y LEVIEN  
1a. Capuchinas, 21

Primera inscripción en este Directorio \$2.00; las subsecuentes \$1.00. Apartado 45-27. Tels. Eric. 56-10. Mex. 66-32 Rojo.

## DIRECTORIO MUSICAL DE MEXICO

CARLOS CHAVEZ RAMIREZ  
[Del Estudio de Pedro L. Ogazón]  
8a. Chihuahua, 192

JUAN B. FUENTES  
Prof. de piano, canto y armonía  
6ª Av. del Chile. 142, Tel. Mex. 9-56 Hid.

ESPERANZA TINAJERO  
Academia de piano  
4a. Calle de Marte, 84

MANUEL M. PONCE  
Profesor de Piano  
1a. Pino, 42

ACADEMIA BEETHOVEN  
Daniel Zambrano y Antonio Ortiz  
Dr. Mier, 94 (altos). Monterrey, N. L.

ACADEMIA DE MUSICA  
José Rolón  
Guadalajara, Jal.

ESTUDIO PARTICULAR DE PIANO  
Pedro Luis Ogazón  
San Angel, D. F.

PROF. ALFREDO CARRASCO  
Academia de Piano  
Av. Juárez No. 46. Tel. Eric. 21-74

ALEJANDRO MEZA  
Profesor de Piano  
3a. Lisboa No. 47. Tel. Ericsson 60-25

MARIA DE LAS MERCEDES JAIME  
Profa. de Canto y Piano  
Correo Mayor No. 10



"ARS NOVA"  
Enseñanza de Piano y Música  
en general  
Prof. I. Montiel y López  
1a. Bucareli No. 31. Eric. 98-39



MANUEL M. BERMEJO  
Academia de Piano  
1a. Loreto No. 8.



RICARDO ALESSIO ROBLES  
Academia de Piano  
1a. Bucareli No. 30

ASUNCION SAURI DE RUBIO  
Concertista y Profa. de Violín  
Puente de Alvarado No. 11. - Eric. 42-71

DOLORES LLERA  
Profa. de Piano  
Clases part. y en Academia  
8a. Pino Suárez No. 80

EUSTOLIA GUZMAN  
Profa. de Arpa  
2a. Ramón Corona No. 14

SOLEDAD MARTINEZ BACA  
Profesora de Piano  
Arquitectos, 88. Tels. { Eric. 40-30  
Mex, 13-86 Humboldt

ACADEMIA DE MUSICA

# "Beethoven"

Doctor Mier, 94, (altos)

Teléfono, 437

Monterrey, N. L.

Local perfectamente acondicionado

Clases diurnas y nocturnas  
de Piano, Violín, Canto,  
Italiano, Solfeo, Teoría, to-  
das las materias correspon-  
dientes a la composición e  
instrumentación para ban-  
das y orquestas sinfónicas.

Clases especiales para niños

MATRICULA PERMANENTE

Directores y propietarios:

Daniel Zambrano y Antonio Ortiz

OBRAS DE VENTA EN LA LIBRERIA

# CVLTVRA

PEDRO REQUENA LEGARRETA. **Gitanjali** de  
Ralindranath Tagore. Edición de lujo.. \$ 3.00  
GUSTAVE FLAUBERT. **Salambó**. Edición de  
la Revista Moderna. Ultimos ejemplares. ,, 2.00

## RALINDRANATH TAGORE.—Obras.

El Cartero del Rey..... \$ 2.25  
El Rey y la Reina ..... ,, 2.25  
El Sacrificio..... ,, 2.25  
Malini..... ,, 2.25  
Las Piedras Hambrientas, 2 tomos..... ,, 6.00

## MARDEN.—Obras

En Español, \$3.75. En inglés ..... \$ 3.10  
Colección completa de CVLTVRA, encuader-  
nada en chagrín..... ,,80.00  
Colección completa de CVLTVRA, encuader-  
nada en rústica..... ,,55.00

## MAURICIO MAETERLINCK.—Obras

La Muerte..... \$3.00  
El Pájaro Azul. Encuadernación de lujo... ,,1.50  
El Huésped desconocido..... ,,2.00  
El Templo sepultado..... ,,2.65  
La Sabiduría y el Destino..... ,,2.65  
Pelleas y Melisenda..... ,,2.65

Obras de Martínez Sierra, Blasco Ibáñez, Ricardo León, etc.

Completo surtido de cuentos de Calleja a todos precios.

Gran variedad de artículos de papelería a los mejores precios.

LEA USTED LOS MEJORES POEMAS DE  
**LUIS G. URBINA EN CVLTVRA**

PROLOGO DE MANUEL TOUSSAINT

\$1.00 EN TODAS LAS LIBRERIAS

# REVISTA MUSICAL

DE MEXICO

TOMO I. 15 DE ENERO DE 1920. NUMERO 9.

## ALBENIZ

Por Manuel M. Ponce.

Si el mayor premio de un compositor no fuera la íntima satisfacción de dar forma perdurable a sus emociones más recónditas obedeciendo a un secreto impulso, el misterioso impulso, quizá, que mueve a las aves para lanzar sus dulces trinos; si no hubiera en el creador de belleza sonora el entusiasmo y el desinterés generadores de la obra artística, seguramente que el acervo musical del mundo se vería exhausto de las más altas creaciones, producto del esfuerzo a menudo doloroso, de la vocación incontrastable del artista, cuya generosidad se traduce en obras inmortales. Beethoven decía: "yo no he escrito nunca por la fama ni por los honores. Lo que yo tengo en el corazón debe salir fuera y por eso escribo."

Isaac Albéniz, a fuer de artista verdadero, escribió lo que llevaba en el corazón, sacrificando el éxito fácil y pasajero a su alto ideal artístico. El músico laboraba por la gloria del arte con el mismo desinterés del obrero medioeval que, en las altas agujas de las catedrales góticas, trabaja por la gloria de Dios.

Empero no es esto lo que más atrae al examinar la obra de Albéniz. Hay en ella algo que, al restarle universalidad, la hace más preciada: su españolismo. Antójase la obra musical de Albéniz una valiosa ofrenda lírica hecha a su país, en la cual se devuelven al pueblo sus cantos vernáculos, ya estilizados y ennoblecidos. El músico talló las gemas populares engarzándolas en el oro de su inspiración y forjó una radiante diadema para su patria.

Albéniz como Moussorgsky, fué un músico nato, rebelde a los dogmatismos, ignorante de la gramática y de la retórica musical, confiado a su intuición infalible. No entraban en su espíritu las especulaciones contrapuntísticas ni la nomenclatura de los acordes. Cuenta D. Felipe Pedrell que a veces, cuando se hablaba de problemas técnicos e intrincados, se preocupaba extraordinariamente; "Y como observase—dice Pedrell—que la regla seca y fría no penetraba en su inteligencia, determiné no hablarle jamás de reglas, ni de acordes, ni de resoluciones ni demás monsergas técnicas, sino de gusto y de gusto fino e ilustrado, apuntando a encaminar bien, recta e idealmente aquella intuición musical tan excepcional que él poseía. Con esto, y secundado por la educación sólida, indirecta e inconsciente que le producía la literatura admi-

rable del piano, toda la cual había pasado por sus dedos nutriéndole la imaginación y el espíritu:—"Fuera reglas"—insistía yo—"y pega fuego a todos los tratados de armonía, de contrapunto, de composición y de organografía instrumental, que no se han escrito para tí, y que, a la postre nirvanizarían tu genio nativo".—"¡Fuera reglas!"—respondía él,—"y cuando tenga necesidad de saberlas para que no me echen en cara mi ignorancia, ¿cómo me arreglaré para saber, siquiera, sus nombres técnicos?"—"Invéntalos; al acorde de séptima de dominante le llamas el acorde de las ondas hertzianas, y a la escala de tonos la bautizas con el nombre de escala de los rayos X".

Sin embargo, su instinto prodigioso lo guiaba por los caminos de un modernismo discreto, aplicado como claro-oscuro sobre el fondo de la melodía popular. Y así pudo llegar a ser el pintor genial de esa serie de cuadros admirables que se titula "Iberia" que, según la atinada expresión de la Condesa del Castellá, "no es un alarde de ciencia y sonoridades, sino un canto magnífico a España, a su raza y a su leyenda".

Pocas naciones poseen una música popular tan fascinadora como España. Glinka, Moszkowski, Bizet, Chabrier, Massenet y hasta Debussy, no resistieron a la tentación de utilizar los ritmos y las melodías vernáculas de España en sus obras pianísticas, sinfónicas o lírico-dramáticas. Esta sugestión ejercida en forma tan decisiva en los compositores extranjeros, la aprovecharon en España durante largos años, sólo los autores de zarzuelas llamadas de género chico, quizás por su insignificancia. Pero la veta estaba intacta. Pedrell comenzó a extraer las riquezas del canto popular. Luego llegaron Albéniz, Usandizaga, Granados... y así comenzó el renacimiento de la música española.

Albéniz es para España, lo que Grieg para Noruega. Ambos dedicaron su talento y su vida a la estilización de las melodías populares de sus respectivos países. Pero Albéniz no sólo se concretó a armonizar con corrección los cantos del pueblo, sino que introdujo en sus transcripciones los progresos alcanzados por los representantes de las escuelas modernista e impresionista.

Purificada en el crisol del genio de Isaac Albéniz, toda la vida de la España pintoresca quedó encerrada en sus obras; la escoria, lo espúreo, ha sido y seguirá siendo pasto de los autores de esa musiquilla que pomposamente llaman española, tan gustada por los depravados proletarios del arte.

Albéniz creó una música profundamente aristocrática, inabordable para los pianistas mediocres, por las tremendas dificultades que presenta para traducirla con perfección técnica y exacto colorido. Demostró, además, la importancia que tiene la obra de un folclorista, cuando éste es suficientemente poderoso para imponer su propia personalidad por encima de los elementos que le suministra el pueblo y hacer música regional capaz de romper las fronteras y de conquistar un puesto entre las creaciones consagradas por el aplauso del mundo. Entonces el ennoblecedor de los cantos populares realiza una doble y meritoria labor: enriquece el acervo de los pianistas (si sus obras son pianísticas) y honra a su patria exhibiendo, noblemente revestidos, los cantos representativos de su raza. Tal es el caso de Albéniz.

A raíz de la muerte del genial compositor español, escribía Pierre Lalo:

"Podía esperarse mucho todavía del compositor que acaba de morir: Albéniz era cuasi de los nuestros por la predilección que tenía por nuestra música y nuestro país... Su música era tan española como si él no hubiese salido de España; tan española como las canciones que se oyen allí a la vuelta de cada esquina, durante la sombra de la noche: agreste y fina, sensual y melancólica, española por todos los poros; esta música ardiente y delicada, triste y apasionada, resume la sensibilidad del alma de la raza... a su aparición, he hablado de las obras principales de Albéniz, que datan de los últimos años de su vida: de *Catalonia*, rapsodia orquestal llena de gracia y movimiento; de la hermosa *Pepita Jiménez*, comedia musical representada en Bruselas: en fin, de *Iberia*, maravillosa colección de piezas para piano, que contiene todo el olor, sabor y color español".

La personalidad musical de Albéniz se destaca cada día más vigorosa. Sus obras figuran ya en el repertorio de los más grandes artistas y de las agrupaciones orquestales más prestigiadas. Su triunfo es, aunque tardío, definitivo. Los jóvenes compositores españoles seguirán los senderos por él trazados, para honra y prez de la música española. Y esta será la más pura gloria del genial autor de la "Iberia".



## STENDHAL Y LA MUSICA

(Pensamientos dispersos en sus obras)

¡Mozart, Cimarosa, Shakespeare!... He aquí los tres grandes pilares de mi alma.

La música ha sido mi pasión más fuerte y más costosa. Sería capaz de andar no sé cuántas leguas o de soportar no sé cuántos días de prisión, por oír el *Don Juan* o *El matrimonio secreto*.

Creo que ningún otro placer lo pagaría con tales sacrificios.

En seis meses, merced a los métodos expeditivos de este siglo, cualquier aficionado a la música puede aprender cuanto basta para ser pedante y hablar de la "séptima disminuída". Con ello consigue perder la mitad de la emoción al escuchar la música, y ser dos veces más fastidioso el hablar de ella.

Tratando de analizar el sentimiento que tienen los franceses de la música, he visto que la primera dificultad para que sea vivo y férvido, consiste en que las sensaciones debidas a tan sublime arte son extremadamente difíciles de recordar por medio de palabras.

La música es el único arte prístino en la Italia actual (1820). Los artistas italianos—pintores, escultores, poetas—se parecen a sus congéneres de Londres o de París; pero los músicos guardan todavía la llama creadora que animó un día a los Cimarosa y los Pergolése: llama que fué debida a la libertad y grandiosas costumbres de las repúblicas italianas de la Edad Media.

El estado habitual de mi vida es el de amante desgraciado que se refugia en la música y en la pintura y decide gozar las obras maestras de esas Artes en lugar de practicarlas torpemente. Con sensibilidad exquisita he buscado los paisajes bellos, y esa fué la única razón de mis viajes. La Naturaleza es a manera de un arco que hace vibrar maravillosamente las cuerdas de mi alma.

Cuando la música es perfecta, proporciona al ánimo la misma sensación que si se estuviese en presencia del sér amado; es decir, proporciona al ánimo la sensación más viva y feliz de este mundo.

La familiaridad con la música y sus ensoñaciones, inclina el alma hacia el amor. Una melodía suave y triste, con tal que no sea demasiado dramática y no obligue a la fantasía a pensar en la acción, excita puramente y constituye el supremo placer de las almas tiernas y desventuradas.

## LA ANTIGUA Y LA JOVEN ESCUELA MUSICAL RUSA

Por Lazare Saminski.

Después de Glinka, el genial autor de *Rusland y Ludmila*, el abuelo de la escuela rusa moderna, se pueden distinguir en Rusia dos corrientes.

La primera está claramente orientada hacia el occidente. RUBINSTEIN y ALEXANDRE SIEROFF (autor de la ópera *Judith*) la determinan. Más tarde llegaron TSCHAIKOWSKI, RACHMANINOFF, GLAZOUNOFF y SRIABINE. La música de estos compositores lleva impreso el sello profundo del gran arte europeo.

La segunda corriente que procede más esencialmente de Glinka, se esforzó en crear un arte nacional, buscando las raíces en el folklore y tomó el Oriente como punto de mira de sus tendencias. Es bien sabido de qué modo maravilloso realizaron ese programa MOUSSORGSKI, BORODINE, RIMSKY-KORSAKOFF, LIADOFF, etc.

Esas dos escuelas no manifestaron sus divergencias por simples cuestiones de forma. Rubinstein, apóstol del clasicismo occidental, contemporáneo de Liszt, fué, sin embargo, un técnico muy imperfecto. Como Tschaikowski, no desdeñaba los temas populares; pero el empleo que de ellos hacía se limitaba a exposiciones o repeticiones y ese nacionalismo era sólo exterior. Por el contrario, Rimsky y Borodine no ignoraron nada de la técnica de su arte. Sus construcciones sólidas, su prestigiosa orquestación, dan buena prueba de ello. Encontraron en los cantos vernáculos no sólo los temas, sino el secreto, la esencia misma de su estética. Sin limitarse a las canciones del último período, buscaron en los cantos de iglesia más antiguos y preciosos (el canto llano ruso) y en los poemas épicos populares ("bilynes") la traducción musical del alma rusa. Los *Cuentos rusos* de Liadoff, puestos en escena por Sergio Diaghileff, son la expresión característica de esa tendencia.

En nuestros días, ambas corrientes no se manifiestan ya tan claramente determinadas, más bien tienden a confundirse. Sin embargo, todavía es fácil señalar cuáles influencias ha recibido particularmente tal o cual compositor.

\* \* \*

Los tres primeros años de la guerra tuvieron una gran repercusión sobre el alma nacional y la vida intelectual rusa, determinando una rica floración de talentos casi desconocidos antes. Aparecían esos jóvenes compositores ya

como sucesores de los occidentalistas, representados hoy por Scriabine, ya como continuadores de la obra de los orientalistas cuyo representante más célebre es en estos momentos STRAVINSKI, maravilloso autor de la *Consagración de la Primavera*, página deslumbrante, colorida, impregnada de pagamismo, evocadora en alto grado de los tiempos prehistóricos rusos.

Si, pues, examinamos los compositores que han surgido desde Scriabine hasta Stravinsky, nos encontraremos a NICOLAS MIASKOWSKY, el primero de los jóvenes creadores, cuya música, trágica a las veces, es triste y desolada con frecuencia, influenciada directamente por el arte occidental moderno por el debussysmo en particular. Miaskowski, es uno de nuestros más grandes sinfonistas, notable por la amplitud de sus creaciones. Fue discípulo de Liadoff y de Rimsky. Ha compuesto tres sinfonías, dos poemas: *Nevermore*, (Edgar Poe) y *Alastor* (Shelley), varias melodías y sonatas para piano y violonchelo, editadas por la casa Jurgensen, de Mosca.

Más original, tal vez, extraña mezcla del temperamento indomable eslavo (y también escita) y de un marcado gusto por las complejidades del arte occidental moderno, Sergio PROKOFIEFF—también discípulo de Liadoff y de Rimsky—tiene ya un importante bagaje. Citaremos una Sinfonietta, una Suite Escita, una multitud de obras pianísticas y dos Conciertos para piano y orquesta.

Prokofieff aparece como un neo-clásico.

La obra de GNISSINE (uno de los más interesantes de esta pléyade), al revelarnos un espíritu de sacerdote oriental exaltando al panteísmo contemplativo, al "pathos" religioso y apasionado, nos muestra también una alma impregnada de la diabólica decadencia occidental. Gniessine, discípulo de Rimsky, ha escrito numerosas melodías, una Sonata de violonchelo y piano, un poema sinfónico, según Shelley. Su obra maestra es una pieza para canto y orquesta, *Wroubel*, escrita en honor de un pintor muerto. Las composiciones de este artista han sido editadas por la casa Jurgensen.

NICOLAS TCHEREPNINE, MAXIMILIEN STEINBERG y ALEXANDRE KREIN, músicos más eclécticos, están casi a igual distancia de las dos corrientes de que hablábamos. Steinberg, discípulo e hijo político de Rimsky-Korsakoff, es autor de dos sinfonías, de un excelente Cuarteto de arcos y de algunas melodías. Ha escrito música sobre las "Metamorfosis" de Ovidio y la "Princesa Maleine" de Maeterlinck. El violonchelista Alexandre Krein, artista bien dotado, autodidacto en el arte de componer, es autor de *lieds*, inspirados en Paul Verlaine. Tiene escritas, además, dos obras de orquesta: *Salomé* y el *Poema de la pasión*.

Sólo nos resta por ahora, hacer mención de dos compositoras de verdadero talento: Madame JULIE RIMSKY-KORSAKOFF, discípula y nuera del gran compositor y Madame LIUBOW STREIKHERE, quienes han escrito interesantes melodías. Por último, apuntaremos los nombres de los ultramodernistas NICOLAS ROSLAVETZ, NICOLAS OBOUKHOFF y STANTCHINSKY un gran talento desaparecido en temprana edad. De esta manera,

creemos haber citado los más notables músicos de la Rusia actual, artistas todos ellos dignos de atraer la atención.

Por ahora nos hemos limitado a una seca enumeración de autores y obras. En próximo artículo nos proponemos penetrar más a fondo en el espíritu de la música rusa moderna.

\* \* \*

Lazare Saminsky, director del Conservatorio de Tiflis, acaba de realizar un viaje de estudio a través de Turquía, Siria, Palestina y Egipto. En el curso de ese viaje, M. Saminsky ha escrito y estudiado los cantos religiosos y populares del Oriente.

El señor Saminsky es autor de dos Sinfonías, un Poema Sinfónico, *Virgilio*, editado por la casa Jurgenson, de un *ballet*, "Lamentación de Raquel" y de una "Fantasía Litúrgica". Ha escrito también una obra para piano y orquesta y numerosas melodías sobre poemas de Verlaine, de Baudelaire y de algunos poetas rusos modernos.

## MUSICA ESPAÑOLA

Por Felipe Pedrell

Dos grandes intentos de amor al arte, a la vez artísticos y patrióticos, pude realizar al poner término a la publicación de la *Opera omnia*, de Victoria, el insigne músico abulense, y dar por acabada mi partitura sobre la obra magna de Fernando de Rojas, *la Celestina*, la única, sin duda, que dejó escrita. De Fernando de Rojas yo no sabía más que lo que sabe todo el mundo: lo de aquel proceso inquisitorial en que una Isabel, declara "ser fija de aquel que fizo la Melibea". En cuanto a Victoria, sabía algo más: todo lo que dijo en el último volumen de sus obras, afortunadamente ya publicadas; sobre todo lo que afirmó, antes de terminar el extenso estudio dedicado al insigne maestro, en el octavo y último tomo de sus obras (página LXXX, col. primera), en el cual rogaba al lector tuviera presentes por igual ciertas afirmaciones rotundas, y las incógnitas terminantes de los hechos de la vida de ese incomparable artista músico cristiano "para que absuelva al biógrafo, si no de la derrota sufrida, de la parquedad que en hecho de investigaciones cumplidas y acabadas le ofrezco."

Pero debe de existir una Providencia especial para los biógrafos, a juzgar por lo que me sucedió días atrás al recibir la visita de un simple joven, buen mozo, de elegancia natural y sin pose, que se decía, según leí en la tarjeta de visita que me pasaron, ingeniero, vecindado actualmente en San Sebastián, y me resultó amigo y compañero de estudios de amigos míos. "Llevo en mis venas sangre de Victoria—díjome—del músico abulense, autor de la gran colección de obras que acaba usted de publicar; y también—añadió—de Fernando de Rojas, por la fusión de la familia de éste con aquél, autor del texto de la *tragi-comedia lírica de Calisto y Melibea*, o *la Celestina*, que figura entre las últimas obras que usted ha producido." ;Figúrese usted, lector, mi sorpresa!

¡Ahí era nada la documentación que me ofreció (de buenas a primeras me la ofrecía, desinteresada, y noblemente) sobre estas figuras colmo de nuestra música, y de nuestra literatura *nacionales*, llamadas sencilla y admirativamente, Victoria, el émulo de Palestrina, y Rojas, el creador de la *Celestina*! Había para desvelarme tres noches seguidas, y me desvelé hasta quedar rendido, con las noticias que acababa de darme mi visitante, el señor don Fernando del Valle, que así signa el providencial colaborador que la suerte me ofrecía. Pronto me lo demostró, después de otra visita de despedida, antes de regresar a su residencia de San Sebastián, enviándome un documento excepcional, el primero de los de la serie que, después, ha ido remitiéndome; el árbol genealógico de las familias fusionadas, Victoria-Rojas, que tengo ya publicado en una revista profesional madrileña.

En el árbol genealógico referido, aparecen, desde el siglo XVI, pronta-

mente fusionadas ambas familias al aparecer el nombre de Alonso Bernaldo de Argüelles, cuarto biznieto del autor de la *Celestina* hasta llegar a los tiempos presentes, a los abuelos maternos don Francisco Lersundi y doña Elisa Blanco Guerrero, del actual sucesor de la gloriosa familia, el que me ha proporcionado el árbol genealógico de referencia, mi insigne amigo y colaborador don Fernando del Valle. Colaborador, me honro llamándole, porque lo es, repito, y realmente excepcional, pues me ofrece cuanto faltaba para reintegrar por completo a la biografía nacional todo cuanto va apareciendo, hasta hoy desconocido, de nuestro insigne maestro abulense.

Para preparar esta *sorpresa* a quienes la magna ilustración de Rojas, aparte de la documentación biográfica, tiene, hace seis o siete años, entre manos, un estudio crítico de la *Celestina*, que ya en su primer acto está casi terminado, y una vez que lo publique, publicará también a continuación un tomo con aquella, que es por cierto muy interesante, según me aseguraba, no hace muchos días, el animoso y entusiasta señor del Valle.

Volviendo, ahora, al tema de mi colaboración especial, parece deducirse del testamento de la hermana de Victoria (otorgado en la villa de Madrid a catorce días del mes de abril de 1611 años) que los padres de Tomás Luis Vitoria (así suelen escribir el apellido, ortografiándolo a la antigua, como ya hice notar en mi extenso estudio antes citado, los documentos antiguos, aunque jamás se ortografía a la antigua el apellido indicado en ninguna de las ediciones *princeps* de sus obras, pues en todas se lee *Thomae Ludovici Vitoria abulesis*) parece deducirse del testamento de la hermana de Victoria, indicado,—repito—que fueron vecinos de Avila y parroquianos de la iglesia de San Juan; que el músico vivía en 1611 con su hermana en la feligresía de San Ginés en Madrid, y que si ésta fué, como sus hermanos, enterrada en la Capilla de los Prados en Santa Cruz, es probable que con los restos de aquél ocurriera la mismo. La importancia de este señalamiento nos da la probabilidad de saber donde reposan los restos del insigne Victoria.

Claro es que en los 36 Apéndices que aparecen en mi estudio sobre el maestro, no dí ni pude dar por agotada la documentación referente a la personalidad de Victoria. Le tenía dada nota de determinadas investigaciones respecto a Victoria a don Cristóbal Pérez Pastor, quien, en efecto, me proporcionó no pocos datos que de sus fecundas investigaciones aparecieron en el archivo de protocolos, que nos dieron un Cervantes *nuevo*. Pero estaba reservado al empeño de tan adecuada calidad del querido amigo señor del Valle, reconstruir el pasado de los dos antecesores de su noble familia. No escribo en balde el calificativo porque ha aparecido "un caballero de la orden de Calatrava." quien para el ingreso en esta orden probó la nobleza del apellido Luis de Victoria. En el expediente que hizo para ello el señor del Valle, que se conserva en el Archivo Histórico Nacional, en la Sección de Calatrava, se encuentran curiosas noticias de la familia de nuestro músico, de quien se posee, también, el escudo que figura en la capilla de los Victoria. A mano derecha el de los Victoria. A mano izquierda el de los Rojas y Argüelles.

Y basta por hoy, pues hay tela cortada.



Mozart

## EL ALMA ENCANTADA DE MOZART

Por Rubén M. Campos.

Convenid, señores, en que, si para un conferencista que quiere persuadir a su auditorio, el lenguaje familiar sería ciertamente el más adecuado para persuadir, a un escritor que desea solamente decir su impresión personal acerca de la música de Mozart, podría perdonársele que no pudiera prescindir de un lenguaje profano al arte de persuadir, cuando ante un auditorio de tan exquisita cultura rinde parias al más alto genio representativo de una época.

Después de siglo y medio transcurrido desde que Mozart peregrinó por el mundo cortesano que brillaba en el último esplendor del antiguo régimen, explicable es ya qué no nos interese mucho saber las intimidades de la vida del gran músico, los pecados veniales de su vida de artista consagrada al arte, el color de sus vestidos y la pulcritud de su tocado. Hay que verlo de más alto, si atendemos al solio en que reina sedente en la inmortalidad del tiempo, y estudiarlo en conjunto y a grandes rasgos, para mermar lo menos posible las horas preciosas que nos han sido dispensadas hoy para oír la música divina, ultraterrestre ya, evocadora de una civilización transfigurada, incorpórea, inasible más que por imágenes floridas, levantada soñolienta de su sepulcro de la Santa Capilla para sacudir, súbitamente sonriente al reclamo de los violines de Cremona sellados en sus caparazones de cigarra sonora con el sello real de Stradivarius y Guarnerius, resplandeciente en su traje rutilante de minué y de pavana, graciosa y ruborosa, gentilísima en su talle de libélula y en su cabellera espumada, coruscante de sedas resonantes, impecable en sus actitudes armoniosas, y saludar en su más cortesano saludo al pisar el umbral, entre un silencio admirativo de asombro, puesto que, despertada en la plenitud de su juventud inmortal, la Bella Dormida del Bosque, del Ensueño, en cualquier momento del tiempo, seguirá siendo la bella entre las bellas.

Era el instante en que una civilización en plena madurez, odorante y magnífica, había abrevado toda la miel y estaba a punto de reventar como la flor hermética, bajo el temblor aéreo de las abejas de oro y el palpitar de alas de pétalo de las mariposas locas de sol, que acudían a beber los almíbares de las sensaciones más exquisitas, y que antes de que variara de rumbo y desapareciera para siempre, como los errantes cometas cabelludos, dejaría sobre el mundo occidental dos crisólitos ardientes caídos de su cauda de oro: Versailles en Francia y Schenbrünn en Austria.

Los diseccionadores de esa época nos la presentan, en concordancia unánime, como una convergencia de voluntades puestas en acción para hacer amable la vida. Se entiende la vida de los electos, de los felices, del núcleo de privilegiados que devoraba las energías de los desposeídos y la riqueza acumulada de los siglos; los festines de las aristocracias vampirizadoras de pue-

blo. Os parecería un cuento de las Mil y Una Noches hablaros de los esplendores de las cortes por excelencias suntuosas del siglo XVIII; y, sin embargo, sabéis por testimonios irrefutables que esos esplendores fueron reales. Tenéis pleno conocimiento, por vuestra cultura, de que desde las magnificencias del Renacimiento de Italia, en Florencia, en Venecia, en Roma, no se había contemplado un espectáculo comparable al del río de carruajes blasonados, que corriendo de París a Versailles llevaban a la nobleza a los palacios suntuosos levantados en torno del palacio del rey, pues todos los nobles se disputaban la primacía de estar cerca del soberano y de imitar fastuosamente su vida cuando estaban libres de los servicios palaciegos. Sabéis la suntuosidad de Versailles que era el escenario de la vida cortesana que se representaba a diario, el fluir incesante de damas y caballeros, ricamente vestidos unas y otros, pues las telas de seda rivalizaban en riqueza en los dos sexos, y las casacas bordadas eran tan costosas como los guardainfantes de brocado de veinte pies de circunferencia, lo que no impedía que sesenta damas pudieran agruparse en un momento dado en un rincón de las escaleras monumentales o de los salones inmensos, en torno del rey. Hay recintos espaciosos para toda suerte de usos diarios de la vida mundana, recepciones, bailes, juegos; y en las habitaciones privadas del rey hay música de cámara para los íntimos, que son tan numerosos como el auditorio que ocupa hoy este recinto.

La corte de la emperatriz María Teresa no quiere ser eclipsada por el esplendor de la corte de María Antonieta, y por vanidad las cortes de los soberanos de Estados menos ilustres, imitan la vida fastuosa de París y Viena, y no hay rey, príncipe, duque, marqués, conde o arzobispo que no ostente un boato de cortesanos séquitos palaciegos, chambelanes, gentileshombres. Las mesas son regias, las diversiones señoriales. El gran señor que no puede expensar una tropa de cómicos o una orquesta, tiene por lo menos sus músicos de cámara, un cuarteto de arcos y un clavecinista. Todas estas gentes, dicen los analistas, han convenido en que el único objeto de la vida es hacer la vida amable, fácil, sin disgustos, casi sin contratiempos, mucho menos aún sin dramas ni tragedias pasionales. Y esta manera de ver y de sentir la vida quedará infundida en la intelectualidad predominante, que, como en todas las épocas de decadencia, es sometida al poder del más fuerte.

Las artes, necesariamente, tienen que ser el reflejo fiel del momento de cultura en que florecen. Los pintores más insignes no desdennan pintar un paisaje en un abanico. Los asuntos galantes, de decoración de ópera bucólica, de pastoriles galanteos cortesanos, llenarán los salones resplandecientes en que se toma una silla frágil, de curvas de talle femenino, más para apoyarse en ella y admirar su estructura que para sentarse. Los caballeros permanecerán de pie junto a las damas, en perpetuo discreteo galante, en flirt permitido y casi prescrito por la costumbre. El refinamiento más exquisito en el tratamiento inventa y usa, regido por cánones el saludo, por categorías, por jerarquías, en gradaciones cuya ciencia es un matiz ritual; las inclinaciones del talle, de la cabeza, del cuerpo para ofrecer una flor, para dirigir una galantería, para interesarse por la salud, para recoger prestamente un pañuelo caído y entregarlo graciosamente como un homenaje, están medidas, cal-

# Revista Mvsical de México

NOE MAC PULMÉN

# MOMENTO DOLOROSO

EDICIONES MEXICO MODERNO

NUMERO 9

PROPIEDAD DEL AUTOR  
TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

# Momento Doloroso

Noé MacPailmen

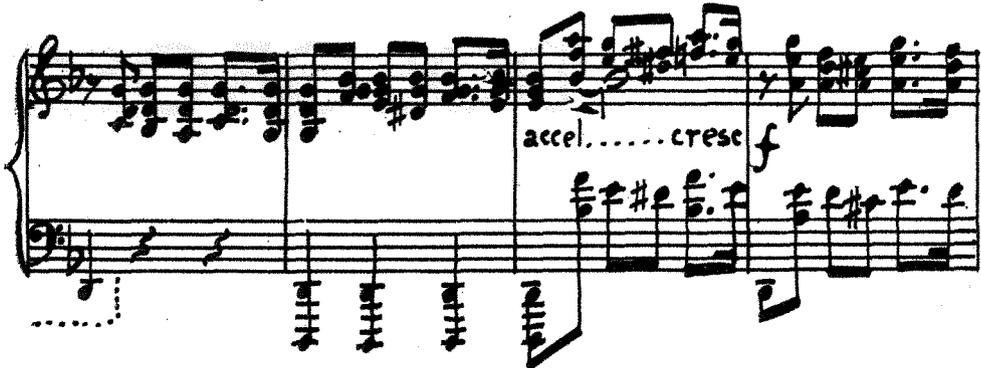
Andante

*p* con profondo dolore affrettando un po'

8a basso.....



accel..... cresc *f*



a tempo

dim e rall. *p* teneramente.



*p* *p*

8a basso.....



cresce ed accell.



a tempo

*f* *p*



*pp.* rit *pp.* *pp.*



culadas, codificadas. Hay maestros de cortesías como hay maestros de baile. El lenguaje es pulcro, melodioso, insinuante, flexible y matizado de reticencias y aquiescencias mutuas. Nadie contradice ni replica ni contraría a nadie. El tino, el tacto, la ciencia de la urbanidad más exquisita ha logrado extenderse como una capa oleosa a flor de agua, y aquietar, adormir, complacer, arrullar, ser grato, no desentonar jamás en la armoniosa placidez del conjunto, vivir a la sordina, florecer muellemente, en una palabra, hacer por todos los medios la vida amable.

En este momento surge Mozart a la vida del arte. El niño prodigio ve en torno suyo esta onda armoniosa mecerse en perpetuo vaivén para ensalzarlo. A los cuatro años ejecuta, interpreta e improvisa en el clave. La primera vez que coge un violín en sus manos es para leer a primera vista y ejecutar a primer intento la parte de un conjunto. Ve a su padre escribir melodías en notas que él ya conoce por sus entonaciones y valores, y halla muy natural ponerse a componer una melodía que se le ocurre como las tocatas que oye, y lo prodigioso es que la melodía surge límpida, musical, hecha. Vestido como un pequeño príncipe va de corte en corte a asombrar gentilezas refinadamente educadas, con su genio infantil, y pasa de mano en mano, de caricia en caricia, de mimo en mimo. Las princesas y las reinas lo elogian, lo festejan, lo sientan en su regazo, lo interrogan para ver si sabe hablar como sabe tocar; y la fina educación que ha recibido para entrar en el escenario de ese mundo de melodrama, le permite mostrarse galante, despejado, encantador.

Entra en la vida como en un sueño. Su espíritu melodioso, suspenso en equilibrio en el hilo de luz de su genio, vuela en un haz de sol, y pone su alegría y su esplendor en todo lo que toca, magnífico de inconsciencia como el astro, y al contacto de esa divina alegría generosa el sonido se encanta como un ruiseñor en la gruta inviolada de la ninfa Eco. Exhala un gorgéo, y por el prodigio inaudito de la resonancia Eco lo recoge, lo desdobra, lo aleja y lo atrae, lo encadena en el encadenamiento de amor de las vibraciones sonoras y acordadas en la ley eterna de la atracción; lo riega, lo difunde, lo despide en un golpe de ala al infinito; y lo recoge presto en otra sonoridad cercana para volver a multiplicarlo en la fuga sin fin de la creación. Ya veis. No es más que un gorgéo. El músico no es dueño sino de unos cuantos sonidos, imperfectos, mal afinados al tacto y al oído, y sin embargo nos fascina con su propia fascinación, nos encanta con su propio encantamiento. Nuestra alma va de Eco en Eco transformada en el encantado gorgéo. Ya no es él sino ella quien canta y se escucha a sí misma en un portentoso espejismo de su propio ser. No necesita, por tanto, de otros elementos que los que la naturaleza ha puesto en la garganta de un pájaro y en la refracción de un sonido que se quiebra y se desvía como un rayo de luz en un prisma; y ahí tenéis el secreto de esa música inefable que va y viene, siempre la misma y siempre múltiple, como el rayo de luz que aparece eternamente renovado de su misma esencia, de la vida del sol.

Pasa la infancia y llega la adolescencia, y luego la juventud; y aquel ser pulcro, ponderado, exquisito, epicúreo, ya célebre, que ha acumulado en el

dintel de la vida una obra copiosa que no podrán realizar otros en una larga vida. reflejará siempre en su música la sencillez, la suavidad, la ponderación, cristalizadas en la inspiración divina, el encanto sagrado del alma encantada de Mozart. Un siglo más tarde, Brahms, el fuerte creador, y Billroth, el fuerte analista, tomarán del atril una partitura de Mozart, que los ha arrobado oyéndola, y exclamarán después de examinarla: "¿No hay nada!... Y, sin embargo, ¿qué es lo que hay en esta música?..."

Ahora bien, si queréis oír un juicio estético de la personalidad de Mozart, no será ciertamente mi opinión profana quien lo formule, sino Hugo Riemann en una síntesis perfecta: "Quedamos confundidos hoy ante la rica herencia que el maestro, muerto tan joven, ha dejado al mundo. Mozart poseía con maestría incomparable los secretos de la expresión y de la forma musicales. Su personalidad está hecha de encanto y de dulzura íntima; su gracejo es menos extravagante que el de Haydn; pero la gravedad a veces lúgubre de Beethoven le es, por otra parte, absolutamente extraña. Su estilo resulta de la más feliz combinación de melódico numen italiano y de profundidad, de robustez alemana. Las naturalezas que se aproximan más a la suya son las de Schubert y Mendelssohn, que, como él, dieron pruebas de una fecundidad y una facilidad de trabajo extraordinarias y, como él también, murieron en la flor de la edad. La importancia de Mozart como compositor es universal. En los dominios más diversos: ópera, música sinfónica, música de cámara, música de iglesia, ha realizado progresos y creado obras maestras de una belleza imperecedera. La aplicación de las ideas reformadoras de Gluck (adaptadas por su autor a asuntos serios pedidos a la antigüedad o a la mitología), tiene escenas festivas imitadas de los sucesos de la vida cotidiana: ha creado tipos que serán considerados largo tiempo aún como modelos del género. Un siglo entero corrido desde el día de su primer aparición, no ha logrado hacerles ninguna mella: nada, absolutamente nada ha envejecido ni pasado de moda en *Don Juan*, *Las bodas de Fígaro*, *Così fan tutte* o *La Flauta encantada*.

Reverencial, circunspecto, tradicional, no revoluciona el arte de los sonidos inventando armonías y hallando direcciones nuevas a los procedimientos consagrados, si no es para definir las formas de la sinfonía y de la sonata; y con los pequeños elementos heredados de los italianos, Porpora, Paisiello, Cimarosa, lleva al summum un procedimiento artístico, de tal suerte, que, después de él, la nueva escuela italiana que florece en la primera mitad del siglo XIX queda oscurecida por Mozart. "Fué un alemán, dice Wagner, quien llevó la ópera italiana a su más ideal perfección, y, después de haberla marcado así del sello de la universalidad, galardonó con ella a sus compatriotas. Mozart ennobleció tan bien las cualidades de la manera italiana, les infundió tan bien sus propios dones, la pureza y el vigor alemán, que llegó a crear algo absolutamente desconocido antes de él". Y no obstante, en pleno apogeo de su genio, cuando componía *El rapto del serrallo*, obra alemana, Mozart rindió parias a la escuela italiana e hizo así profesión de fe de su italianismo: "Yo no sé, pero en una ópera es preciso absolutamente que la poesía sea la hija obediente de la música. ¿Por qué entonces las óperas italianas agradan donde

quiera, a pesar de la pobreza de sus libretos? Porque la música reina allí como soberana y hace olvidar todo lo demás".

Pero hasta en el teatro llevará su equilibrio por lema y su ponderación por norma. "Las pasiones, dice, ya sean o no violentas, no deben nunca ser expresadas hasta el disgusto; y la música, aun en la situación más terrible, no debe jamás ofender el oído, sino, aun allí encantarlo, permanecer en conclusión siempre música". (Medio siglo más tarde, Jorge Sand dirá de Chopin: "El es todo música...") Analizando la estructura de la música de Mozart, dice Bellaigue: "Tan bien como con su objeto, esta música se acorda con ella misma, entended por esto que los elementos de que ella está hecha, melodía, recitativo, armonía, sinfonía u orquesta, se la comparten y no se la disputan. Opera melódica se ha nombrado la música de Mozart. Se ha hecho bien, si es verdad, como nosotros creemos, que todo allí sea melodía, que todo allí cante, y cante siempre, y que Mozart haya así, mucho antes que Wagner, creado la melodía continua o infinita". Y en el mismo estudio agrega: "Se sabe con qué gracia, con qué sonrisa, la melodía de Mozart cae y muere, y cómo ella es verdaderamente "dulce hasta en la muerte". Mozart, más que cualquiera otro, tiene el secreto de las cadencias nobles y puras, de las que bien pueden llamarse perfectas. Sin contar con que su belleza se acrece en algo de yo no sé qué belleza de razón o de lógica. Ellas concluyen, en el sentido absoluto de esa palabra, y concluyen sin retornar. No dejan nada en suspenso, en el vacío y en la duda. Por ellas, con ellas, todo está resuelto, todo está fijo, todo está cumplido".

Estos amplios trazos magistrales nos relevan de insistir en el análisis estético de la música mágica del más infantil de los compositores. Sería inútil entrar en escabrosidades técnicas que no podrían darnos jamás una idea neta, fuerte, sobria y exacta de la música de Mozart. Así como para dar idea del sabor de un manjar exquisito el mejor medio es hacerlo probar, así la palabra, incapaz de trazar en el espíritu el delineamiento de una melodía para hacer sentir mejor su belleza, debe contentarse con exponer por imágenes la impresión estética de la música, y dejar que la música por sí misma, con su lenguaje espiritual, diga al espíritu lo que la palabra no supo decir.

Escucharéis la música de Mozart, toda infancia, toda pureza, toda poesía, toda alegría, convendréis en que es imposible que haya sido el fruto de un espíritu atribulado, complicado o desencantado. No. El músico siempre niño, que en cualquier momento de su vida compuso esa música perpetuamente juvenil; que en treinta años, descontando los cinco primeros a partir de los cuales comenzó a componer música, compuso 750 obras incluyendo en ellas 22 óperas, 49 sinfonías y 47 composiciones de música de cámara, no tuvo incuestionablemente tiempo de preocuparse de los disgustos diarios de la vida, pues a juzgar por su copiosísima producción en tan breves años de existencia, siguió el precepto de Leonardo de Vinci, el más alto y diáfano artista que ha existido en el mundo: "Si quieres ser artista deja por el arte toda tristeza y todo cuidado".

Después de haber recorrido en viajes triunfales las grandes ciudades

de Europa y de haber sido consagrado y ovacionado como virtuoso, compositor y director de orquesta, dirigiendo sus óperas y sus sinfonías, aclamado delirantemente por los públicos más exigentes en los éxitos de sus creaciones del teatro, en sus óperas célebres *Mitridates*, *Zaida*, *Idomeneo*, *Las bodas de Figaro*, *Così fan tutte*, *Don Juan*, *La flauta encantada*, Mozart volvió a su ciudad natal, Salzburgo, ansioso del reposo que busca el artista después de una vida agitada, y que, como en el caso de Mozart, tiene prisa por disfrutar los pocos años que le quedan de vida. Habíase dedicado tranquilamente a su labor de compositor y vivía obscuro y abstraído en sus concepciones. Principiaba a escribir *La clemencia de Tito*, que le pidió la ciudad de Praga, para la coronación de Leopoldo II, como rey de Bohemia, cuando un día se presentó un caballero enlutado a pedirle que escribiera un *Requiem* para un desconocido. Mozart sintió un estremecimiento, algo como un presagio, como un augurio indefinible. Pero al calor de la nueva creación, la sombra desvaneciase, y bien pronto suspendió el *Requiem* empezado, arrebatado de nuevo por el torbellino de la vida en el éxito grandioso de *La flauta encantada*, en Viena, hasta que otro día el misterioso personaje volvió a aparecer para reclamar la composición prometida. Mozart, sintiéndose enfermo, reunió los restos de energía que le quedaban y púsose febrilmente al trabajo, como si presintiera que aquel *Requiem* iba a servir para sus propios funerales. Y por ley fatal del destino, pocos días después agravose, y dulcemente, serenamente, como había vivido su vida breve y pura, entregó a Dios el alma, aquella alma armoniosa y melodiosa, aquella alma de ensueño y poesía que entrevió los cantos seráficos de los espíritus celestes en el *Ave Verum*, el alma encantada de Mozart.

Pero no hay que entristecernos: que se oye el rodar de una calesa de oro, el abrir de una portezuela, el crugir de unas sedas coruscantes, y precedida de aromas de Oriente, deslumbradora y empolvada como en Versalles o en Schoenbrunn, aparece la música de Mozart rediviva en el esplendor de su inmortal juventud. Y yo no puedo sino inclinarme y anunciar como anunciaría un ujier: ¡Su Alteza Real la Princesa Cenicienta!

## LA MUSICA DEL PORVENIR

(M. M. P. iradujo)

Bajo este título, Mr. Jean Montargis examina en la "Revue Mondiale" lo que será la música después de la gran tormenta que ha conmovido al mundo. "Podemos—dice—considerar la música de mañana como incluida en la de hoy por las ideas nuevas que el *snobismo* ha propagado y propaga diariamente, según el estado de nuestros sentimientos actuales.

Mr. Montargis estima que la música toma dos aspectos: la música formal y la música libre.

Por música formal, Mr. Montargis entiende la música de cámara (sonatas, cuartetos, quintetos, etc.) y su extensión, la sinfonía, a la cual agrega el Oratorio. Este camino no apercibe ninguna innovación, pero estima de utilidad para los jóvenes músicos, la práctica de estas formas, ya que la cuadratura bien definida, los acostumbrará a una disciplina a la cual se han sometido los más altos espíritus.

Montargis entiende por música libre todos los otros géneros no comprendidos entre los que acabamos de enumerar. Opina que las fantasías de orquestación serán llamadas a jugar cada día un papel más importante; sin embargo, llama la atención de los autores jóvenes sobre la importancia de la voz, que desde la reforma wagneriana, se le considera como un instrumento del conjunto orquestal. "No debe descuidarse, escribe, la voz que, como portaestandarte de la idea, debe ser tratada vocalmente y no como instrumento."

Para los espíritus ávidos de novedad y originalidad se abrirá un campo muy vasto,—opina Montargis—en el drama musical animado y en la música acompañada de cinematógrafo (no en el cinematógrafo acompañado de música). Pero, como asienta muy juiciosamente el autor a quien nos referimos, será necesario que el cinematógrafo cambie de método y deje a un lado los dramas policíacos y las comedias sentimentales un poco tontas, que actualmente hacen la delicia de los cines contemporáneos. Puede encontrarse, en efecto, un arte interesante que abrirá nuevos horizontes a la imaginación, ahora restringida por los medios de representación tan limitados que le suministra la ópera.

Pero más que en sus consejos, más que en el afán de originalidad y en las lecciones que nos ha proporcionado la gran guerra, Mr. Montargis (y esta es su conclusión), cuenta con el genio natural que modifica sin saberlo, pues "la creación de una obra, es un misterio impenetrable".

(De "Le Ménestrel").

## INTERPRETACION LITERARIA DE LOS "PRELUDIOS" DE CHOPIN

Por Alfredo Cortot

Después de una brillante tournée por los Estados Unidos, el eminente pianista francés M. Alfredo Cortot, ha tocado recientemente en París, un programa por todos conceptos interesante. Tres grandes números lo integraban: I.—Sonata de Liszt. II.—24 Preludios de Chopin. III.—Estudios en forma de variaciones de Schumann.

Cortot ha aplicado una "imagen literaria" a cada uno de los Preludios de Chopin. Estas "imágenes" las emplea frecuentemente el pianista francés entre sus discípulos para despertar en ellos el sentido de la expresión. Juzgamos de interés para nuestros pianistas, reproducirlas aquí:

- 1.—Agitato, *do* mayor: "La espera ardorosa de la amada".
- 2.—Lento, *la* menor: "Meditación dolorosa. La mar desierta a lo lejos".
- 3.—Vivace, *sol* mayor: "El canto del arroyuelo".
- 4.—Largo, *si* menor: "Sobre una tumba".
- 5.—Allegro molto, *re* mayor: "El árbol lleno de cantos".
- 6.—Lento assai, *si* menor: "La nostalgia".
- 7.—Andantino, *la* mayor: "Recuerdos deliciosos flotan como un perfume en la memoria".
- 8.—Molto agitato, *fa* sostenido menor: "La nieve cae, el viento gime, la tormenta ruga; pero en mi triste corazón el huracán es aún más terrible".
- 9.—Largo, *mi* mayor: "Finis Poloniae".
- 10.—Allegro molto, *do* sostenido menor: "Fuegos que caen".
- 11.—Vivace, *si* mayor: "Deseo de muchacha".
- 12.—Presto, *sol* sostenido menor: "Cabalgata nocturna".
- 13.—Lento, *fa* sostenido mayor: "En un país extraño, pensando en la bien amada lejana, en medio de la noche estrellada".
- 14.—Allegro, *mi* bemol menor: "Mar tempestuoso".
- 15.—Sostenuto, *re* bemol mayor: "... Pero la muerte está ahí, en la sombra".
- 16.—Presto con fuoco, *si* bemol menor: "La carrera al abismo".
- 17.—Allegretto, *la* bemol mayor: "Ella me ha dicho: yo te amo..."
- 18.—Allegretto molto, *fa* menor: "Imprecaciones".
- 19.—Vivace, *mi* bemol mayor: "Alas, alas para huir hacia tí, mi bien amada!"
- 20.—Largo, *do* menor: "Funerales".
- 21.—Cantabile, *si* bemol mayor: "Retorno solitario al lugar de la declaración".
- 22.—Molto agitato, *sol* menor: "Rebelión".
- 23.—Moderato, *fa* mayor: "Juegos de Náyades".
- 24.—Allegro appassionato, *re* menor: "Sangre, voluptuosidad, muerte".

## POR EL MUNDO MUSICAL

José Carlos R. Sedano es un joven violinista español de excepcionales dotes como virtuoso. En los últimos exámenes del conservatorio de Madrid obtuvo por unanimidad el diploma de primera clase y el premio "Sarasate". "Los armónicos claros y cristalinos—dice "La Esfera" de Madrid—el *saltillo* que hace con una perfección intachable; la pureza y calidad del sonido, de una rara afinación; las dobles cuerdas; un arco fácil, vigoroso y seguro, sin debilidades; una técnica sin acrobatismos, al contrario, fina de emoción, como corresponde a un temperamento sensible y exquisito de variados matices, inteligente y comprensivo, y un instinto de artista genial, son, a grandes rasgos, las cualidades salientes de la personalidad musical de Sedano".

El jurado, después de escuchar al joven violinista, le concedió el premio Sarasate, en los siguientes términos: "En cumplimiento de las disposiciones testamentarias y fundación premio Sarasate, el tribunal, en atención a los méritos del alumno Sr. Rodríguez Sedano, acordó concederle el premio extraordinario Sarasate, consistente en 4,000 pesetas".

\* \* \*

Los conciertos en París.—En el Conservatorio, Nov. 30. Director, Ph. Gaubert. Beethoven, Sinfonía Heroica.—D'Indy, Sauge Fleurie, poema sinfónico.—Grieg, Concierto. (M. Jean Batalla). Wagner, Obertura de los Maestros Cantores.

Conciertos Colonne, Nov. 29. Director Gabriel Pierné.—Berlioz, Sinfonía Fantástica.—Roussel, Le Festin de l'Araignée.—Pierné, Ranutocho.

Nov. 30.—Wagner, Parsifal. (Gran es-

cena religiosa).—Beethoven, 9a. Sinfonía. Mmes. Campredor y Lapeyrette y Sr. Cerdan, de la Opera; Sr. Gabriel Paulet y los coros.

Conciertos Lamoureux.—Nov. 30. Director, Camilo Chevillard.—Ed. Lalo, Naimouna.—Ch. Tournemire, Chryseis. (Fragmento del 2o. acto).—Erlanger, La Cacería fantástica.—Wagner, Tristán e Isolda. (Preludio y Muerte de Isolda).—Mozart, Serenata para instrumentos de cuerda.—Saint-Saëns, Sinfonía con órgano.

Conciertos Padeloup, Nov. 29. Director M. Rhené-Batón.—Sacchini, Obertura de Edipo a Colonne.—Tartini, Concierto en *re* para violonchelo. (M. Ch. van Isterdael, profesor del conservatorio de la Haya).—Beethoven, 8a. Sinfonía.—Haydn, Concierto en Fa para violonchelo. (M. Isterdael).—Ravel, Pavana para una Infanta difunta.—Dukas, La Peri.

\* \* \*

Juan Chantavoine nos informa en "Le Ménestrel", que la música francesa ocupa un lugar preponderante en los programas de espectáculos y conciertos, en Holanda.

La Opera Nacional de Rotterdam acaba de representar con éxito "Chemineau" de Leroux.

En Amsterdam el "Cuarteto Bohemio" ha tocado el cuarteto de Ravel; el sexteto del "Concertgebouw" incluyó en su primer concierto de abono, el 18 de Nov. pasado "Le Marchand de sable qui passe", cuento lírico de Jean Aubry, música de Roussel, para flauta, clarinete, corno, arpa y quinteto de arco. En el mismo programa figuraba la sonata para flauta y piano de Ph. Gaubert.

La Sociedad de Conciertos de Génova prepara sus programas para la temporada de 1920. Habrá conciertos de orquesta y audiciones de célebres artistas, pianistas y violinistas, etc.

En el Politeama Genovese, se aplauden actualmente Herodiade y Werther, y el público pide Don Quijote y Cleopatra, de Massenet.

\* \* \*

Para el presente año se espera un movimiento muy importante en los teatros de Italia. Además de la "Via della Finestra" de Sandoni, que recorre la Península con verdadera fortuna, se anuncia el estreno de "Mirra" de Alaleona; "Nozzi di Haura" de Llualdi; "Ramuntcho" de Donandi; "La Tempesta" de Lattuada; "Ernival" de Barilli; "Mirti e Catene" de Mario Barbieri; "Mistero", de Monleone; autor de "Alba Heroica", "Arabesca", Giostra dei Falchi", "Suona la ritirata", etc.

\* \* \*

El Coro del Vaticano, antes de partir para Italia, organizó una audición en el Metropolitan de Nueva York, en la cual se cantaron de manera irreprochable algunos motetes y responsorios de los más famosos polifonistas del siglo dieciséis. El maestro Casimiri dirigió el conjunto vocal con su pericia acostumbrada.

\* \* \*

Nuestro ilustre compatriota el notable pianista Ernesto Berúmen, sigue triunfando en Nueva York.

El "Musical Courier" en su número del 4 de diciembre, dice: "Un interesante recital fue ofrecido recientemente por el pianista Ernesto Berúmen, el tenor Robinoff y el "Duo-art piano" en el salón Duo-Art, en Aeolian Hall. El señor Berúmen deleitó al auditorio con su artística manera de tocar, interpretando entre otras composiciones la Balada de Ponce, "May Night" de Palmgren y el

"Valse de Concert" de Frank Laforge.

De manera encantadora tocó Berúmen la "Chanzonetta" de Schuett, obra que inmediatamente reprodujo el aparato Duo-Art, causando la admiración del público la exactitud de la reproducción.

Mr. Rubinoff cantó muy bien obras de Bemberg, Massenet y La Forge, acompañado por Rosamond Crawford, joven pianista, de talento."

\* \* \*

El 12 del pasado se estrenó en el Teatro Quirinal, de Milán, la opereta "Sisi" de Pietro Mascagni. El autor de "Cavalleria" ha descendido hasta la opereta, según asegura "The Times" de Nueva York, para iniciar una cruzada contra la opereta vienesa, actualmente entronizada en la mayor parte de los teatros en los que se cultiva este género de obras.

"Sisi" fué recibida con entusiasmo y causó una excelente impresión.

\* \* \*

María Antonia, pianista brasileña, de nueve años de edad, se presentó en Aeolian Hall, el mes pasado, interpretando con notable seguridad y expresión pequeñas obras de Bach, Haendel, Beethoven, Chopin, Grieg, Brahms y Heller. El auditorio pudo admirar en la niña prodigiosa una rara musicalidad, una sorprendente facilidad para dominar las dificultades y un gran sentimiento rítmico.

María Antonia va a París, a perfeccionar, en el famoso conservatorio de la capital francesa, sus extraordinarias facultades.

\* \* \*

Giorgio Polacco, el eminente director y su esposa Edith Mason, aplaudida soprano lírica, han sido contratados por la dirección del Teatro Lírico, de París. El maestro Polacco asumirá la dirección del repertorio italiano y la señora Mason cantará 25 óperas en la actual temporada lírica.

Paderewski se ha decidido a continuar su brillante carrera artística, abandonando, definitivamente, la política, causa de sus actuales desdichas. Un cable recibido por un diario de Nueva York, el 10 de noviembre pasado, comunica la inminente caída del Primer Ministro de Polonia. La Conferencia de la Paz ha notificado al célebre pianista, que será sustituido en las próximas reuniones, por Stanislaw Patek. Paderewski se retirará a su espléndida "Villa" en el Lago de Ginebra.

\* \* \*

Desde Buenos Aires nos envía nuestro buen amigo el notable pianista Mauricio Dumesnil, los últimos programas que ha tocado con éxito creciente en la capital de la Argentina. Además de las obras clásicas y románticas que tantos laureles le proporcionan, Dumesnil ha incluido en sus recitales la 1a. Rapsodia cubana de Ponce.

El director de esta publicación agradece debidamente la gentileza del eminente artista, cuya labor fué tan aplaudida por los *dilettanti* mexicanos.

Dumesnil proyecta una corta jira por esta República en los primeros meses del presente año. Le deseamos el éxito que se merece.

\* \* \*

Cuatro personalidades de alto relieve artístico han desaparecido en el curso del pasado mes de diciembre: el día 8. Mauricio Kufferath; el 17. Luis Illica; el 18. Horacio Parker y el 19. Cleofonte Campanini.

Mauricio Kufferath murió a la edad de 68 años, después de haber consagrado largos años de su vida laboriosa a la crítica musical y a la dirección del teatro de la Monnaie de Bruselas.

Durante la administración de M. Kufferath se llevaron a la escena del primer teatro de Bélgica los dramas musicales de Wagner, todas las óperas de Gluck, algu-

nas obras de compositores belgas y una gran cantidad de óperas francesas, entre las cuales algunas inéditas, como *l'Etranger* de D'Indy, *de Roi Arthus* de Chausson, *Eros Vainqueur* de Breville, etc.

Kufferath era oficial de la Legión de Honor, Oficial de la Orden de Leopoldo y miembro de la Academia Real de Bélgica.

Luis Illica, renombrado libretista, colaborador de Puccini, (Boheme, Tosca, Butterfly), Mascagni (Iris), Giordano (Andrea Chenier), Franchetti (Cristoforo Colombo) etc., escribió más de 50 libretos de ópera, de los cuales, algunos asociado a Giacosa, el célebre poeta. En los últimos años de su vida se había retirado del teatro, obligado por la enfermedad que lo llevó al sepulcro.

Horacio D. Parker, compositor americano, nació en Auburndale, en 1853. Estudió composición en el Conservatorio de Munich y a su regreso a los Estados Unidos fué nombrado profesor de Teoría de la Música, en la Universidad de Yale, cargo que desempeñó durante 25 años.

Dejó escritas las óperas "Mona" y "Fairylant" y el Oratorio "Hora Novísima" que está considerado como su obra maestra.

Cleofonte Campanini nació en Parma en 1860, dedicándose desde muy temprana edad a la música. Además de algunos estudios de violín, Campanini practicó la dirección de orquesta, revelándose un excelente conductor desde la primera ópera que dirigió ("Carmen") en 1883. En 1887 contrajo matrimonio con Eva Tetrizzini (hermana de la famosa soprano Luisa) cuya celebridad ayudó grandemente a Campanini en sus actividades de empresario.

Pocos años bastaron al director italiano para conquistar los más altos puestos como director en los principales teatros de Italia, Inglaterra, Francia, España, Portugal y Estados Unidos.

Ultimamente, Campanini era el director en jefe de la Chicago Opera Association. Una pulmonía doble destruyó en breves días el fuerte organismo del que fué notable representante del arte de conducir la orquesta.

Beno Moiseiwitch, el joven y ya célebre pianista ruso, es, actualmente, el ídolo del público neoyorquino. Sólo Rachmaninoff puede ser comparado a este maravilloso pianista. En su segundo recital, efectuado en Carnegiehall el 28 de diciembre, el público manifestó incansablemente su admiración y entusiasmo por el pianista ruso.

Moiseiwitch tocó, entre otras cosas, el primer preludio del Clavecin de Bach, la *Appassionata* de Beethoven, un *Estudio* de Stravinsky, ya *Kreislariana* de Schumann, tres piezas de Palmgren, la Toccata de Debussy, varias obras de Chopin y la Fantasía sobre 'Le Nozzi di Figaro' de Liszt-Busoni.

## CRONICA MEXICANA

Luis Moctezuma presentó a su discípula señorita Elena Tejeda, en un recital pianístico que se efectuó en el Anfiteatro de la Preparatoria y se repitió en la Sala Wagner.

La señorita Tejeda, bajo la tiranía de los nervios, no pudo mostrar todas sus excelentes cualidades de pianista vigorosa, brillante e inteligente, cuyos dedos fortalecidos por la técnica acometen sin reposo obras tan fatigosas como las que integraban la última parte de su programa. (Balada IV de Chopin, Campanella y Rapsodia X de Liszt). La práctica constante del público hará de la señorita Tejeda una notable pianista, guiada como está por un maestro tan competente como Moctezuma.

\* \* \*

Con motivo de la inauguración de la XXV Exposición de Bellas Artes, verificóse una ceremonia en la Escuela Nacional de Bellas Artes, el día primero de los corrientes, bajo el siguiente programa:

I. Allegro molto de la Sinfonía en Sol menor, Mozart.—II. Discurso por el Sr. Arq. Federico Mariscal.—III. Andante.—IV.—Mimé de la Sinfonía en Sol menor, Mozart.—V.—Poesía por el Sr. Raziel Cabillo.—VI.—Allegro assai de la Sinfonía en Sol menor, Mozart.—VII. Declaración oficial por el Sr. Rector de la Universidad Nacional de haber quedado inaugurada la XXV Exposición Nacional de Bellas Artes.

Los números musicales estuvieron a cargo de la Orquesta clásica formada con profesores de la Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Julián Carrillo.

\* \* \*

En la Academia Particular de Música de la señora profesora Laura O. Vda. de Beauchamp, en Orizaba, se verificaron los reconocimientos de fin de curso.

El acto tuvo lugar el día 20 del pasado diciembre, en la Escuela Industrial de Señoritas, habiéndolo presidido, con el carácter de jurados, los señores profesores Rubén Yañez, Miguel Alegre y Régulo Fernández.

El programa de estos exámenes fué el siguiente:

I. Teoría de 1er. y 2o. año.—II. Solfeo, niñas Luisa Velez y Lupe Galland, alumnas del 1er. año y 1er. grupo.—III. Piano, alumnos en preparación ejercicios del 1er. año.—IV. Ejercicios y estudios alumnas del 2o. año.—V. Gulliani, Cavatine, niña Lourdes Ramirez.—VI. Solfeo, 2o. grupo del 1er. año.—VII. Minueto, Bocherini a 4 manos, Amparo Ortega y la directora. VIII.—Solfeo, 2o. año.—IX. Prubinstein, Melodía en fa a 4 manos, niñas: Serafina Aranda y Laura A. Beauchamp.

### INTERMEDIO.

I. Diabelli. Sonatina a 4 manos: Allegro, Marcha y Polaca, niña Dolores Ahuja y la Directora.—II. Vocalizaciones: 2o. grupo del 1er. año y alumnas del 2o. año de Solfeo.—III. Kœlling.—Op. 410—Hungary, Prapsodil Mignoune, niña Laura A. Beauchamp. IV. Beethoven, Sonata núm. 8 (Pathétique) Grave, Allegro molto con brío—Andante Cantabile—Allegro, señorita María del Carmen López.—V. Bolero a 2 voces "Los Diamantes de la Corona".—VI. Baile Inglés, niñas Luz Sánchez y Eloisa Sánchez de Lara.—VII. "Las Mantecadas" juguete cómico en un acto conforme al siguiente reparto: Doña Cira, Asunción Gallindo; Fé, Josefina Ortega; Sol, Lolita Ahuja; D. Francisco, José Galland; Pepito, David Ahuja; El tío Correcanteros, Angel Gómez; Una voz, N. N.—VIII. Moszkowski, Capricho Español, Srta. María del Carmen López.—IX. "La Viejecita" Minué bailado por niños vestidos al estilo Luis XV.

En el anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria efectuóse el día 10 del corriente un recital de piano organizado por el maestro Ogazón. Un alumno del estudio "Ogazón", el niño José E. Crowley y Muirón, del grupo que tiene a su cargo el profesor José Montes de Oca, fué el ejecutante en este recital y desarrolló el programa que sigue:

I. Estudio III, Duvernoy.—Barcarola, Mendelsshon.—Sonata, Mozart.—II. Preludio do menor, Bach.—Adiós al Piano. Für Elise, Beethoven.—Mazurka, Chopin. Caja de música, Liadow.—III. Morceau, Grieg.—Vals Poético, Villanueva.—Rapsodia III, Liszt.

\* \* \*

La Clase de Composición del Conservatorio Libre de Música a cargo del Prof. José F. Vázquez, organizó una brillante prueba práctica de instrumentación para Pequeña Orquesta y Banda Militar, que sustentaron algunos de los alumnos de dicha Clase.

Dicho acto se verificó el día 3 del presente a las 3.30 p. m. en el Anfiteatro de la Escuela N. Preparatoria, bajo el subsecuente programa:

Instrumentación de Obras para Banda Militar.

I. Preludio de la ópera "Matilde", J. Carrillo, alumno Isauro Ramos.—II. Gavota de la 1a. Suite, J. Carrillo, alumno Fernando Morales.—III. Barcarola (Junio), P. Tschaiowsky, alumna Srita, Guillermina Lozano Furlong.—IV. Minuetto de la ópera "Los Mineros", J. F. Vázquez, alumno Manuel León Mariscal.—V. Andante de la 2a. Sinfonía, J. F. Vázquez, alumno Juan León Mariscal.—VI. 1er. Tiempo de la Sinfonía en sol menor, W. Mozart, alumno Salvador Marmolejo.—Banda del 3er. Batallón de la División Supremos Poderes.

Instrumentación de Obras para Pequeña Orquesta.

I. Barcarola, R. J. Tello, alumno Manuel León Mariscal. II. Pleinte, R. Castro, alumno Salvador Marmolejo.—III. Mazurka en re mayor, F. Villanueva, alumno Juan León

Mariscal.—IV. Intermezzo, M. M. Ponce, alumna Srita. Inés González.—V. Barcarola J. F. Vázquez, alumno Isauro Ramos.—IV. Arabesco, C. Chaminade, alumno Fernando Morales.—Orquesta del Conservatorio Libre de Música.

Nota:—La Dirección de la Orquesta y Banda estará a cargo de los mismos alumnos que han instrumentado las obras.

\* \* \*

En el salón de actos de la Escuela Normal para Maestras, en Pachuca, se verificó el 19 del pasado mes, un concierto organizado por el profesor Angel Vadillo, con objeto de estimular las labores de sus discípulos. El programa a que se sujetó esta festividad fué el siguiente:

I. Sonatina, Reinecke, Vivace, Andantino, Walzer-Rondo, niña Angela Rule.—II. Sonatina, Reinecke, Allegretto, Barcarola. Tema con variaciones, niña María Rule. III. Andantino, Bachmann, Primera Pérdida, Canción del Segador, Alegres Labradores, Schumann. Op. 68.—Estudio 7, Heller. Op. 125. Niña Doreen Rabling.—IV. Sonatina, Beethoven. Moderato, Romanze, Canción sin Palabras, Jadassohn. Minuetto, Heriberto López, Slumber Song. The Fair, Gurlitt, Niño Heriberto López.—V. Minuetto, Gavota, Bach. Presto, Scarlati. Sonatina, Beethoven. Allegro assai. Rondo. Serenata, Reinecke. Preludio. Lied. Minuetto. Gavota. Barcaroletta Ponce, niño David López.—VI. Invención, Gavota, Bach. Bagatellen, Beethoven. Estudios 7, 17 y 26 Heller. Op. 46. Elfentanz, Grieg. Op. 12. niña Bluebell Rabling.—VII. Preludio, Bach. Coucou, Daquin. Klavierstück. Beethoven. Estudios 2, 11 y 29. Heller. Op. 46. Canción sin Palabras, Mendelssohn. Intermezzo, Ponce. Volkweise, Waltz. Grieg, Niña Mary C. Porter.

\* \* \*

Sabemos que a mediados del corriente saldrá para Mérida, el afamado maestro Pedro Luis Ogazón, con objeto de verificar una tournée en tierra yucateca. Estamos seguros de que el éxito coronará al maestro Ogazón, como lo deseamos nosotros.

# LA FAMA DEL STEINWAY

El piano por el que se juzga y califica a los demás, no es solamente local o nacional, sino que es reconocida en todas partes del mundo.

Este reconocimiento es la prueba más evidente de un trabajo de arte que en su línea no tiene rival.

# STEINWAY

HA SIDO RECONOCIDO COMO

# EL MEJOR PIANO

SIN DISCUSION, NI LIMITES.

UNICOS AGENTES EN TODA LA REPUBLICA

## A. WAGNER Y LEVIEN SUCS., S. en C.

1a. CAPUCHINAS, 21

MEXICO, D. F.

Piano Reprodutor "CHICKERING-AMPICO"



EL PIANO MAS PERFECTO QUE SE CONOCE

COMPARELO con cualquier otro y la superioridad de éste incomparable piano quedará demostrada.  
UNICO AGENTE PARA LA REPUBLICA MEXICANA **ENRIQUE MUNGUIA** AV. FRANCISCO I. MADERO, 30 MEXICO, D. F.

# ACADEMIA DE MUSICA

DE GUADALAJARA

FUNDADA EN 1907.

SECTOR JUAREZ, CALLE 14, No. 126 (ALTOS)

SALA PARA AUDICIONES Y CONCIERTOS

CLASES DE PIANO, VIOLIN, SOLFEO, TEORIA, DICTADO\*,  
HARMONIA, CONTRAPUNTO Y FUGA, COMPOSICION.

MATRICULA PERMANENTE

Director,  
**JOSE ROLON**

Sub-Director:  
**TOMAS ESCOBEDO.**

Secretario:  
**ANA MARIA MENDEZ.**

\* Estos cursos pueden tomarse por correspondencia.

# PLENITVD

EL MEJOR LIBRO  
EN PROSA

- DE -

- **AMADO NERVO** -

UN COMPENDIO DE LA  
SABIDURIA HUMANA

\$ 2.00 EN TODAS LAS LIBRERIAS

GRAN REPERTORIO DE MUSICA Y  
ALMACEN DE PIANOS Y ORGANOS

- DE -

# OTTO Y ARZOB

LA CASA MEJOR SURTIDA DE LA REPUBLICA Y LA QUE VENDE MAS BARATO

**M**ETODOS de Piano, Música de Salón, Accesorios para todos los instrumentos, Cuerdas de todas clases, Papel pautado, Ultimas novedades musicales, Couplets, Fox-Trots y One-Steps.

**E**SPECIALIDAD en Música Religiosa, Zarzuelas y Libretos, Sección especial de Fonógrafos y Discos, Fonogramas Edison y máquinas para aprender inglés.

**U**LTIMOS discos de los grandes Artistas, Caruso, Titta Ruffo, Constantino, etc., etc.

ULTIMAS CREACIONES DE CONSUELO MAYENDIA.

# OTTO Y ARZOB

Avenida 5 de Mayo, 57 y 61.

Apartado número 14

ESTUDIO PARTICULAR DE PIANO

DE

# PEDRO LUIS OGAZON

SAN ANGEL, D. F.

PROFESORES AYUDANTES:

MANUEL RODRIGUEZ VIZCARRA  
JOSE MONTES DE OCA.  
CARLOS CHAVEZ RAMIREZ.

PROFESORES DE ARMONIA:

JUAN B. FUENTES.  
CARLOS CHAVEZ RAMIREZ.

## REVISTA SEMANAL CINEMATOGRAFICA

MEXICO.

SE EXHIBE EN TODOS LOS CINES

ACTUALIDAD MEXICANA. MEXICO ARTISTICO.

PELICULAS DE GRAN INTERES

## CALENDARIO PARA EL AÑO FISCAL DE 1920

Se indica con precisión las fechas en las que deben pagarse los Impuestos que se causan en toda la Federación y le señala oportunamente cuándo debe cumplir con sus más importantes obligaciones y cuando debe ejercitar los derechos que le conceden las leyes. Necesario a particulares, comerciantes y profesionistas. Arreglado cuidadosamente por FRANCISCO TREJO, autor de la obra "Renta Federal del Timbre, recopilación de leyes, reglamentos y disposiciones vigentes" y Director del "Boletín Comercial y de Leyes Fiscales".

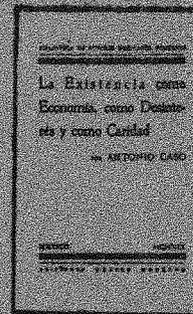
### PRECIO POR EJEMPLAR:

En México ..... \$ 0.20  
En los Estados ..... 0.25

PARA AGENTES: DE 50 EJEMPLARES EN ADELANTE, PRECIO ESPECIAL.

Pedidos al Apartado 2312 o a los Teléfonos 2321 Neri o 10439 Ericsson.

## BIBLIOTECA DE AUTORES MEXICANOS MODERNOS



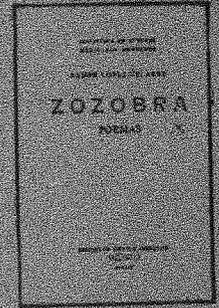
LA EXISTENCIA COMO ECONOMIA, COMO DESINTERES Y COMO CARIDAD, por Antonio Caso, 200 páginas \$ 2.00



CON LA SED EN LOS LABIOS, por Enrique Fernández Ledesma, 216 páginas \$ 2.00



LA FUGA DE LA QUIMERA, novela de Carlos González Peña, 260 páginas \$ 2.00



ZOOBRA, poemas de Ramón López Velarde, 200 páginas \$ 2.00

*Esta Biblioteca constituye la más genuina representación de las actividades intelectuales de México.*

*Sus volúmenes están impresos y cuidados con el mayor esmero.*

### EN PRENSA

Disertaciones de un Arquitecto, por Jesús Acevedo, 200 páginas \$ 2.00

Poemas Selectos, de Agustín F. Cuenca, 200 páginas „ 2.00

La Palabra del Viento, poemas. Último libro de Enrique González Martínez, 200 páginas „ 2.00

Se atienden libres de porte, pedidos de librerías y particulares solicitados a la

COMPANIA EDITORIAL MEXICO MODERNO, S. A.

APARTADO POSTAL 4527.

MEXICO, D. F.

Ediciones México Moderno

# EL PIANO

Y LA CULTURA MUSICAL SON FACTORES DECISIVOS  
EN EL DESTINO SOCIAL DE LA MUJER



EN NUESTRA CASA ENCONTRARA UD.  
**LOS MEJORES PIANOS AUTOMATICOS  
Y ELECTRICOS**

QUE SE IMPORTAN A MEXICO

---

**DE LA PEÑA GIL HERMANOS**

Avenida Juárez, 46

Apartado Postal 1014

MEXICO, D. F.

Casa especialista en Pianos

**AUTOMATICOS  
ELECTRICOS  
REPRODUCTORES**

Imp. Franco-Mexicana.—1ª. Academia 10, México, D. F.

